

# REVISTA albufeira

# 82 > Anuário 2010



## 2010 EM REVISTA

- > Nova entrada na cidade
- > Mais escolas para Albufeira
- > Pavilhão completa Cidade Desportiva



O MUNICÍPIO DE ALBUFEIRA  
DESEJA A TODOS UM

*Feliz Natal  
e Próspero  
Ano Novo*



[www.cm-albufeira.pt](http://www.cm-albufeira.pt)

# Sumário

## ESPAÇO PÚBLICO

- 4 UMA NOVA ENTRADA NA CIDADE
- 6 ALBUFEIRA COM MAIS ESTACIONAMENTO

## EDUCAÇÃO

- 8 NOVAS ESCOLAS PARA ALBUFEIRA

## CULTURA

- 17 BIBLIOTECA MUNICIPAL CONQUISTA PÚBLICO

## ASSUNTOS SOCIAIS

- 18 AUTARQUIA AJUDA 200 FAMÍLIAS
- 19 MUNICÍPIES TROCAM TEMPO POR TEMPO

## DESPORTO

- 24 PAVILHÃO COMPLETA CIDADE DESPORTIVA
- 28 EUROPEU DE CORTA MATO SUPEROU EXPECTATIVAS

## TURISMO

- 29 NA LINHA DA FRENTE EM PROMOÇÃO TURÍSTICA
- 31 NO "TOP 10" DOS DESTINOS TURÍSTICOS

## AMBIENTE

- 37 ALBUFEIRA É LÍDER EM GALARDÕES AMBIENTAIS

# Editorial

O compromisso que existe entre autarquia e população obriga-nos a "prestar contas" daquilo que são as actividades que vamos desenvolvendo no domínio da gestão municipal. Nesse pressuposto, surge esta publicação onde fazemos um balanço daquilo que foi realizado ao longo de 2010. Não sendo um anuário puro e duro onde elencamos tudo o que foi feito ao longo do ano, pois tal seria difícil de concretizar por razões compreensíveis, aqui poderá encontrar uma parte significativa do trabalho realizado pela autarquia.

Todos sabemos que 2010 foi um ano difícil. A conjuntura económica reflectiu-se na diminuição da receita municipal. A crise que o país e o mundo atravessam continua a criar dificuldades extremas a muitas empresas e famílias. A falta de cumprimento na transferência de algumas verbas por parte do Poder Central agudizou ainda mais a situação. A conjuntura é difícil e todos temos essa noção.

Mas não podemos deitar a toalha ao chão. O Poder Local é hoje, mais do que nunca, o primeiro garante de que os nossos cidadãos têm representantes que estão ao seu lado nos períodos mais difíceis. Da nossa parte, entendemos que este foi um ano importante, onde concluímos obras e intervenções que resultam de aspirações de décadas por parte dos cidadãos do nosso concelho. O parque de Estacionamento do Pau da Bandeira, a nova entrada para a Cidade, o Pavilhão Desportivo de Albufeira ou a EB1 e Jardim de Infância de Vale Pedras são exemplos concretos de equipamentos nucleares para um concelho melhor.

Mas estar ao lado dos cidadãos não é só fazer obra. E por isso desenvolvemos ainda um vasto conjunto de programas de apoio social em vários domínios, complementado com uma estratégia ambiciosa em matéria de dinamização económica e cultural.

2011, ao que tudo indica, será um ano difícil. Mas cabe-nos a nós, autarcas, estar ao lado das pessoas e fazer tudo o que nos for possível para que a nossa comunidade viva melhor. Faremos esse trabalho, com a responsabilidade, a motivação e a proximidade a que já habituámos os cidadãos de Albufeira.

Votos de Festas Felizes e de um 2011 com Paz, Saúde e Prosperidade.

O Presidente da Câmara,

Desidério Silva



### FICHA TÉCNICA

**PROPRIEDADE:** Câmara Municipal de Albufeira, Rua do Município 8200-863 Albufeira **EDIÇÃO:** Gabinete de Apoio ao Presidente e Sector de Relações Públicas  
**DESIGN:** Sérgio Costa - PressRoma, Edição de Publicações, Lda. | Anuário **TIRAGEM:** 10.000 **DEPÓSITO LEGAL:** 114691/97



Mais de 7 milhões investidos no principal acesso a Albufeira

# UMA NOVA ENTRADA NA CIDA

Uma das principais portas de entrada em Albufeira foi transformada numa avenida ampla, moderna e arborizada. Quem por ali passa, beneficia agora de maior fluidez de tráfego, de espaços pedonais e de lazer, que conferem à cidade uma nova dinâmica.

➤ Nos últimos dois anos, Albufeira tem assistido a uma profunda renovação do seu espaço público. Uma das intervenções mais significativas, quer pelo montante investido quer pelos melhoramentos obtidos, diz respeito ao acesso principal à cidade.

O projecto veio ligar a Avenida dos Descobrimentos à Quinta dos Calíços por meio de duas faixas de rodagem em cada sentido, que têm contribuído para uma melhoria das condições de circulação rodoviária, numa zona que regista bastante intensidade de tráfego.

Para além da construção de uma nova rotunda, junto à ponte da Cocheira, a Autarquia procedeu ao embelezamento paisagístico das ruas já existentes, com destaque para a rotunda dos Descobrimentos. A rotunda exibe a escultura de uma vela com a Cruz dos Templários e outros elementos que evocam o universo épico das descobertas protagonizadas pelos navegadores portugueses.

A criação de espaços verdes e de lazer constituiu, de igual forma, uma prioridade nesta intervenção. A zona de cani-



Antes



Depois

## A OBRA EM NÚMEROS

**Investimento:** € 7.250.000,00

**Extensão de pavimento em betão/ betuminoso:** 21.150 m<sup>2</sup>

**Condutas de esgotos:** 3.168 ml

**Condutas de água:** 4.134 ml

**Extensão de calçada:** 10.429 m<sup>2</sup>

**Extensão da ciclovia:** 1.634 m<sup>2</sup>

**Extensão do caminho pedonal:** 588 m<sup>2</sup>

**Candeeiros de iluminação pública:** 122 unidades

**Árvores e arbustos plantados:** 2.063 unidades



Antes



Depois

1.ª fase do projecto inaugurada em 2010

## ESTRADA DOS BREJOS REQUALIFICADA

➤ A requalificação da Estrada dos Brejos (1.ª fase), inaugurada no passado dia 20 de Agosto, representa mais um importante investimento da Autarquia na rede viária do concelho.

A intervenção, com uma extensão de cerca de dois quilómetros entre o Caminho Municipal 1286 e a Creche 'Os Amendoinhas', veio melhorar as acessibilidades e criar estacionamento de apoio a diversos equipamentos da

zona (Escola e Jardim-de-Infância de Vale Pedras, Escola Básica e Secundária de Albufeira, Creche 'Os Amendoinhas', Armazéns da Câmara Municipal e Cemitério).

A primeira fase da obra contemplou a construção de novas redes de abastecimento e drenagem de águas, requalificação da sinalética e da iluminação pública, criação de 200 lugares de estacionamento e de uma ciclovia.

çais entre a entrada da cidade e o Parque de Campismo foi convertida num espaço nobre arborizado, com cerca de um quilómetro de extensão. Árvores, superfícies relvadas, bancos de jardim, parque de merendas, zonas pedonais e pistas cicláveis vieram transformar a Ribeira de Albufeira num local de entretenimento para toda a família. 🌳

### A OBRA EM NÚMEROS

**Investimento:** €1.800.000,00

**Extensão de pavimento em betão/**

**betuminoso:** 22.779 m<sup>2</sup>

**Condutas de esgotos:** 2.580 ml

**Condutas de água:** 1.886 ml

**Extensão de calçada:** 14.050 m<sup>2</sup>

**Extensão da ciclovia:** 3.025 m<sup>2</sup>

**Rotundas:** 3

**Estacionamento:** 200 lugares

**Candeeiros de iluminação pública:**

141 unidades

**Árvores e arbustos plantados:** 173



P1 com capacidade para 526 automóveis na zona nobre da cidade

# ALBUFEIRA COM MAIS ESTACIONAMENTO



INAUGURAÇÃO DO P1 ASSINALOU REVOLUÇÃO DOS CRAVOS

O mais recente Parque de Estacionamento de Albufeira -P1 -veio facilitar o acesso à Praia dos Pescadores e ao Centro Antigo da cidade aos milhares de visitantes e residentes do concelho. Desde o início do ano, cerca de 55 mil automóveis utilizaram este novo equipamento.

➤ A diversificação de zonas de parqueamento tem sido um dos objectivos perseguidos pela autarquia em matéria de qualificação urbana. Após a inauguração do P5, situado na Avenida 25 de Abril, com capacidade para 204 automóveis, Albufeira viu nascer mais 526 lugares de estacionamento. Situado junto ao Miradouro do Pau da Bandeira, o P1 veio servir de apoio à zona histórica, permitindo que visitantes e residentes possam usufruir em pleno da cidade.

Este é um dos projectos integrados na rede de parques de estacionamento públicos previstos para Albufeira. A conclusão do P6, em 2011, irá complementar a intervenção na

principal entrada da cidade, oferecendo 550 lugares no início da Avenida da Liberdade. Refira-se que tanto o P1 como o P5 dispõem de um serviço gratuito de carregamento para automóveis eléctricos, numa estratégia municipal com o objectivo de promover a utilização de veículos amigos do ambiente.

## A OBRA EM NÚMEROS

**Investimento: €5.000,000,00**

**Capacidade: 526 viaturas**

**Área: 16.000 m2**

**Total de utilizadores: 55.500 viaturas**

Linha urbana do Giro encurta distâncias

## FERREIRAS MAIS PRÓXIMA

Ferreiras e Albufeira encontram-se ligadas pelo mais recente percurso urbano do Giro. A entrada em funcionamento da Linha Laranja Albufeira – Ferreira, a 9 de Agosto, veio complementar, de forma rápida e cómoda, o acesso ao concelho via comboio e melhorar as condições de mobilidade. Só no primeiro mês de circulação, o número de passageiros ascendeu os 13.500, atingindo actualmente os 70 mil utilizadores, nos mais de 33 mil quilómetros percorridos.

Primeiro concelho algarvio com galardão

## OURO NA MOBILIDADE

Com 85% das barreiras arquitectónicas eliminadas, Albufeira foi o primeiro concelho do Algarve a conquistar o galardão de ouro da mobilidade e o sexto a nível nacional. A cidade foi distinguida com a Bandeira de Ouro da Rede Nacional de Cidades e Vilas com Mobilidade para Todos, prémio instituído pela APPLA – Associação Portuguesa de Planeadores do Território.

Autarquia atribuiu 51 nomes de ruas

## NOVOS TOPÓNIMOS

O concelho de Albufeira viu algumas das suas artérias, até aqui não identificadas, receberem denominações. Em 2010, a autarquia atribuiu um total de 51 topónimos, distribuídos pelas freguesias de Albufeira (35), Ferreira (7), Guia (5), Paderne (1) e Olhos de Água (3). Desde 2005, já foram atribuídos cerca de 500 topónimos no concelho.

# OBRAS EM DESTAQUE

A criação de novas soluções para os problemas de circulação urbana e de estacionamento, a par com o reforço das redes de saneamento e de águas, têm sido imperativos para o Município. Para além da requalificação da entrada da cidade, do Caminho dos Brejos e da construção do Pi, conheça as principais intervenções que ocorreram no concelho.

## CENTRO DE ALBUFEIRA REQUALIFICADO

A zona antiga da cidade foi alvo de um projecto de requalificação urbana e ambiental que consistiu na reconstrução de infra-estruturas e áreas pedonais.

Investimento: €1.651.000,00  
Benefícios: melhoria das condições de habitabilidade e de circulação pedonal  
Extensão: 1200 m



## NOVAS ACESSIBILIDADES PARA PADERNE

A freguesia de Paderne foi submetida a uma empreitada de beneficiação e integração na Rede Municipal, através da execução do Lanço da EN 270.

Investimento: € 933.500,00  
Benefícios: melhoria das condições de circulação, acessibilidade, visibilidade e segurança  
Extensão: 8500 m

## OLHOS DE ÁGUA COM ACESSOS RENOVADOS

O pavimento de acesso à praia Maria Luísa foi revestido com calçada, facilitando a circulação pedonal. A intervenção incluiu ainda a reabilitação das infra-estruturas da Urbanização Balaia. Já o Caminho da Zefa e a via desde a Rua da Ladeira até ao final da Rua da Torre foram alargados e revestidos com novos pavimentos.

Investimento: €2.112.000,00  
Benefícios: melhoria da circulação rodoviária e pedonal e modernização da rede de infra-estruturas  
Extensão: 1500 m

## FERREIRAS COM AVENIDA MAIS AMPLA

A estrada entre a rotunda da Av. 25 de Abril, em Ferreira, e a EN 269, foi totalmente remodelada. Procedeu-se ao alargamento e repavimentação das duas faixas de rodagem, bem como à criação de zonas pedonais e paragens de autocarro.

Investimento: €1.818.000,00  
Benefícios: melhoria das condições de circulação rodoviária e pedonal  
Extensão: 1000 m



## MAIS MOBILIDADE PARA A GUIA

A 2.ª fase da obra de requalificação da povoação da Guia centrou-se no arranjo urbanístico dos arruamentos do Centro Antigo. A intervenção ao nível da rede viária envolveu a repavimentação de um troço e a execução de 5500 m² de calçada, criando vias prioritárias para os peões.

Investimento: €722.000,00  
Benefícios: melhoria das condições de segurança, circulação viária e pedonal, e da rede de infra-estruturas públicas  
Extensão: 800 m



## SISTEMA DE ESGOTOS BENEFICIA 1200 FAMÍLIAS

O Município efectuou diversas obras no sistema de drenagem de esgotos domésticos e pluviais das zonas de Almejoafra, na freguesia de Paderne, Cerro da Águia, na freguesia de Albufeira, e em Vale da Ursa e Tavagueira, na freguesia da Guia.

As cerca de 1200 famílias que ainda dispunham de fossas cépticas, passaram a beneficiar do novo sistema.

Investimento: €2.174.360,00  
Benefícios: modernização da rede de infra-estruturas  
Extensão: 17.250 m

'Cidade Educadora' investe perto de 8 milhões em equipamentos escolares

# NOVAS ESCOLAS PARA ALBUFEIRA

Em matéria de Educação, o ano de 2010 ficou marcado pelo início da construção da EB1.23 da Guia e pela inauguração da EB1 e Jardim-de-Infância de Vale Pedras. Mas para além das novas infra-estruturas escolares, muitos foram os projectos que vieram melhorar o espaço físico e os equipamentos das escolas já existentes.

➤ O parque escolar de Albufeira continua a crescer. A inauguração da Escola Básica do 1.º Ciclo e Jardim-de-Infância de Vale Pedras, a 10 de Setembro, veio permitir acolher mais 388 alunos (288 do 1.º ciclo e 100 do pré-escolar) e representou o maior investimento feito até à data pelo Município em matéria de



INAUGURAÇÃO EB1 E JI VALE PEDRAS

estabelecimentos de ensino.

Na freguesia da Guia, a Escola Básica Integrada, já em execução, vem também melhorar a capacidade de resposta ao

nível das infra-estruturas de ensino do concelho. A primeira pedra, lançada a 20 de Agosto, representou o concretizar de uma antiga aspiração da comunidade.

Intercâmbio de experiências tem sido mais-valia

## REDE DE BIBLIOTECAS ESCOLARES PROMOVE LEITURA

Albufeira passou a dispor de uma Rede de Bibliotecas Escolares, resultante do Protocolo estabelecido com os cinco Agrupamentos e uma escola não agrupada (Secundária de Albufeira) do concelho, no passado mês de Maio. Ao todo, são vinte as bibliotecas que integram a Rede e que passaram a partilhar o seu património bibliográfico, a receber apoio para a catalogação das obras, e a realizar ex-

posições itinerantes e actividades comuns de animação. Desde a sua criação, este projecto já permitiu a catalogação de 1756 títulos nas várias bibliotecas escolares.

Entre as acções agendadas para 2011, destaca-se a criação de um Catálogo colectivo e o projecto 'Leituras com Cultura', dirigido às comunidades imigrantes. Esta iniciativa, que envolve a Biblioteca Municipal, o Agru-

pamento de Escolas Professora Diamantina Negrão e o Gabinete do Imigrante da Autarquia, ambiciona apoiar as comunidades étnicas e grupos de emigrantes residentes em Albufeira. A criação de um clube de leitura em língua estrangeira e a atribuição de competências de leitura em português, são algumas das valências deste projecto, ainda em fase de preparação.



# ALBUFEIRA



EB1,2,3, DA GUIA VAI  
ACOLHER 450 ALUNOS

## EB1 E JIVALE PEDRAS

Área: 3.670 m<sup>2</sup>

Capacidade: 388 alunos

Valências: 12 salas de aula do 1.º ciclo; 4 salas de actividades para o pré-escolar; sala de professores; 2 salas polivalentes; biblioteca e sala de informática; auditório com 145 lugares; espaço polivalente exterior

## EB1,2,3 DA GUIA E PAVILHÃO DESPORTIVO

Área: 17.540 m<sup>2</sup>

Capacidade: 450 alunos

Valências: 6 salas de aula do 1.º ciclo; 10 do 2.º e 3.º ciclo; 8 salas de ensino específico; Pavilhão com 44X25 m de área desportiva e 345 lugares.

## PRINCIPAIS OBRAS EM ESTABELECIMENTOS ESCOLARES

- Inauguração EB1 e JI de Vale Pedras

Investimento: €3.000.000,00

- Construção da EB 1,2,3 da Guia e Pavilhão Desportivo

Investimento: €4.500.000,00

- Remodelação da cozinha e construção de arrumos na EB1 das Fontainhas

Investimento: €45.550,00

- Ampliação de sala polivalente no JI dos Calços

Investimento: €80.000,00

- Construção de telheiro para ligação do JI de Paderne ao refeitório

Investimento: €30.600,00

- Substituição da cobertura em fibrocimento (contendo amianto) na EB2,3 de Ferreiras e EB2,3 Martins Fernandes

Investimento: €25.400,00

Para além do edifício escolar, destinado a 450 alunos do 1.º ao 3.º ciclo, a obra inclui a construção de um Pavilhão Desportivo que vem servir toda a população.

Estes dois projectos vêm no seguimento do esforço investido pela Autarquia na educação que, nos últimos oito anos construiu quatro escolas de raiz,

ampliou outras 15, ergueu 14 bibliotecas escolares e colocou quadros interactivos nas 137 salas de aula do 1.º ciclo e ensino pré-escolar.

Município aproxima Escola e Comunidade

## ACTIVIDADES DE ENRIQUECIMENTO CURRICULAR

O Município realiza todos os anos uma mostra das actividades de enriquecimento curricular disponibilizadas aos alunos do 1.º Ciclo do concelho.

Esta é uma forma de envolver a comunidade na vida escolar e dar a conhecer o trabalho desenvolvido com as crianças. Pioneira na organização destas actividades, este é já o quarto ano lec-

tivo consecutivo que Albufeira promove o ensino de diversas disciplinas complementares ao programa curricular.

No ano lectivo 2009/10, cinco agrupamentos escolares do concelho, que englobam 15 escolas do 1.º ciclo, acolheram 82 docentes que se ocuparam do ensino de inglês, expressões artísticas, divulgação científica, música,

actividades lúdicas, educação física e informática, aos mais de dois mil alunos envolvidos.

Refira-se que a Câmara Municipal de Albufeira investiu cerca de 450 mil euros no desenvolvimento do programa de generalização do ensino das diferentes actividades, bem como no recrutamento e colocação dos respectivos professores.

Município fomenta alimentação saudável entre os mais novos

# 'SABER COMER PARA MELHOR CRESCER'

Iniciado há cinco anos, o projecto 'Saber comer para melhor crescer' tem contribuído para uma melhoria dos hábitos alimentares dos alunos do concelho.

➤ Sessões de educação alimentar, concursos para a elaboração de livros de receitas, feiras e oficinas de trabalho que incentivam o consumo de refeições saudáveis, são algumas das acções que têm envolvido a comunidade educativa do ensino pré-escolar e do 1º Ciclo do ensino básico.

Crianças, pais e professores participam conjuntamente nas iniciativas do Município, contribuindo para a adopção de bons hábitos alimentares desde tenra idade. As actividades 'Feira Sopas e Saúde', 'As nossas merendas' e a criação de livros de receitas de sopas, peixe e saladas, têm tido um impacto

positivo nos milhares de participantes. De acordo com os técnicos responsáveis pelo projecto, tem-se assistido a uma melhoria na qualidade nutricional das merendas trazidas pelos alunos, que passaram a privilegiar o consumo de leite e fruta.

Para além das actividades lúdico-pedagógicas, o projecto 'Saber comer para melhor crescer' veio dotar as escolas de uma ementa equilibrada, elaborada por uma nutricionista de acordo com as normas gerais de alimentação dos refeitórios.

No decurso do ano lectivo 2009/2010, a Autarquia investiu cerca de 650 mil euros em bens alimentares para confeccionar as 380.630 refeições servidas nas 14 cantinas e três refeitórios escolares dos Jardins-de-Infância e Escolas Básicas do 1.º Ciclo. Para o presente ano lectivo, prevê-se uma despesa na mesma ordem de valores. ✨



A PROMOÇÃO DE UMA ALIMENTAÇÃO SAUDÁVEL É O PRINCIPAL OBJECTIVO DO PROJECTO

## TRANSPORTE ESCOLAR PARA TODOS

Através do pagamento do passe escolar e do transporte em viaturas camarárias, o Município assegura o transporte diário de mais de 2500 alunos para os respectivos Jardins-de-Infância e escolas do ensino básico e secundário do concelho. Esta medida, que no passado ano lectivo representou um investimento de 565 mil euros, permite a igualdade no acesso à educação e apoia os agregados familiares mais carenciados. A Autarquia apoia ainda a realização de visitas de estudo e deslocações efectuadas pelos estabelecimentos de ensino. No ano lectivo 2009/10, os seis agrupamentos escolares do concelho contaram com o apoio do Município em 841 saídas (648 dentro do concelho, 112 na região algarvia, e 81 fora do Algarve). Este número envolveu uma verba de aproximadamente 275 mil euros.

## GABINETE DE PSICOPEDAGOGIA, NUTRIÇÃO E SAÚDE ESCOLAR

Ainda em matéria de Nutrição, o Município dispõe do GPNSE, cujo principal objectivo passa pela intervenção em Saúde Escolar. A funcionar no Parque Lúdico, este gabinete desenvolve várias acções com os Jardins-de-Infância e Escolas Básicas do 1.º Ciclo. Saúde alimentar, insucesso escolar, higiene e segurança no meio escolar, saúde mental, consumos nocivos e violência nas escolas são algumas das temáticas abordadas pela equipa de profissionais que faz parte deste projecto.





MAIS DE 2 MIL ALUNOS PARTICIPARAM NAS VÁRIAS ACTIVIDADES

Crianças aprendem ciências de forma divertida

# ALBUFEIRA EM CIÊNCIA'

Para mostrar à pequenada que a Ciência não é um bicho-de-sete-cabeças, o Município tem vindo a realizar exposições temáticas, comemorações e actividades diversas com os alunos do ensino pré-escolar ao 3.º Ciclo.

➤ Especialmente dedicado às crianças e jovens, 'Albufeira em Ciência' é um espaço que oferece um conjunto de actividades lúdicas e didácticas relacionadas com a área científica. Os mais de dois mil alunos que no ano lectivo de 2009/10 por ali passaram, tiveram a oportunidade de complementar os conhecimentos adquiridos na sala de aulas. Através da participação nas exposições 'Na Pista de Darwin', 'Da Biodiversidade à Ciência' e 'Diversidade e Natureza... Vem descobri-la!', os estudantes

do 1.º e 2.º Ciclos partilharam saberes de forma divertida, constatando que a ciência está presente no seu dia-a-dia e pode ser compreendida por todos, de forma simples e acessível.

O incentivo dos jovens para o estudo e investigação científica na região algarvia é também um dos objectivos do Município com a dinamização do 'Albufeira em Ciência'. "É importante despertar o interesse das crianças desde cedo, com acções adequadas a cada faixa etária. Desta forma, esta-

mos a abrir caminho para os futuros profissionais na área das ciências", refere José Carlos Rolo, vice-presidente da Autarquia.

Os Jardins-de-Infância também têm marcado presença no Parque Lúdico, com meio milhar de pequenotes a comemorarem o Dia Mundial da Criança. "Para as crianças do pré-escolar e básico não se deve tratar de ensinar ciências, no sentido convencional, mas despertar a curiosidade, o prazer e a observação do mundo à sua volta", acrescenta José Carlos Rolo. ✨

Mais de 3 mil alunos participaram em acções de Educação Rodoviária

## ESCOLA DE TRÂNSITO SENSIBILIZA CRIANÇAS E JOVENS

No ano lectivo 2009/10, passaram pela Escola de Trânsito perto de 3300 alunos dos Jardins-de-Infância e escolas do 1.º, 2.º e 3.º Ciclos de todo o Algarve. As divertidas actividades, que se revestem de uma forte componente pedagógica, têm cativado o interesse de estabelecimentos de ensino da região e mesmo de outros

distritos. 'A Fórmula Criança' e a 'Corrida de Carrinhos de Rolamentos da Elvi' são duas das actividades que registam maior afluência. Diminuir a sinistralidade nas estradas é o principal objectivo que o Município pretende atingir através da educação dos utentes que frequentam esta escola.



Crianças frequentam ATL, Ludotecas e Ludocreche

# TEMPOS LIVRES OCUPADOS A BRINCAR

Depois de um dia de aulas, muitos são os alunos que ocupam as salas dos onze ATL do concelho, onde partilham momentos de convívio e diversão, enquanto aguardam a chegada dos pais.

➤ Durante os dias de semana e períodos de férias escolares, os onze centros de Actividades de Tempos Livres (ATL) de Albufeira enchem-se de alunos do 1.º Ciclo, que ali participam em actividades pensadas para as suas idades.

No passado ano lectivo, mais de 200 crianças frequentaram estes espaços, criados para promover a sua socialização e desenvolvimento pessoal. A partilha de momentos lúdicos permite-lhes descontrair depois de um dia de aulas e da participação nas várias actividades de enriquecimento curricular.

As Ludotecas de Brejos e Vale Carros foram visitadas por cerca de 60 estudantes, com idades compreendidas entre os seis e os dez anos, que aproveitaram os seus tempos livres para brincar, jogar, pintar, conversar e trocar saberes. Já os mais pequenos participaram nas actividades da Ludocreche de Vale Serves, que admite crianças a partir dos três anos. Este espaço,



230 CRIANÇAS FREQUENTAM OS 11 ATL DO CONCELHO

em tudo semelhante à Ludoteca, acolheu uma média de 31 crianças, proporcionando-lhes a interacção com companheiros da mesma idade, o acesso a brinquedos e a jogos infantis. Estes locais de inclusão, que

oferecem à criança novas perspectivas, vivências e convivências, assumem especial relevância para Albufeira que, enquanto Cidade Educadora, procura estender a pedagogia para além da Escola. ✨

‘Educação no Verão’ e ‘Encontro Multicultural’

## PROJECTOS CATIVAM MAIS PEQUENOS

A cada ano lectivo que se inicia, o Município assegura a continuidade de diversos projectos com o objectivo de enriquecer a oferta educativa do concelho. Com a chegada das férias escolares, chega também o programa ‘Educação no Verão’ que, de ano para ano, tem conquistado mais participantes. Perto de 1400 crianças passaram

pelos campos de férias deste ano, durante os meses de Julho e Agosto, sob a supervisão de 64 monitores e técnicos. Outro evento que merece destaque é o ‘Encontro Escolar Inter e Multicultural’ que a cada dois anos regressa ao concelho. A 2.ª edição deste projecto envolveu cerca de 1552 alunos do ensino básico e secundário, que se juntaram

no Espaço Multiusos de Albufeira, de 19 a 22 de Abril, (EMA) para debater ‘Multiculturalismo e Direitos Humanos’. Crianças e jovens oriundas de 30 países, que actualmente frequentam as escolas de Albufeira, trocaram experiências acerca das diferenças de cada povo e cultura e das questões em torno da imigração e inclusão social.



Projecto literário do Município já editou um total de 16 livros

# PENTATEUCO LANÇOU MAIS TRÊS OBRAS

Foram três, as obras editadas em 2010 pelo Município - Educação, no âmbito do projecto Pentateuco.

➤ No passado dia 11 de Dezembro, o Pentateuco permitiu o lançamento de mais um livro, o 16.º que o Município edita desde a fundação deste projecto literário. 'Sebenta Pedagógica' é o título da mais recente obra publicada, que resulta das experiências profissionais das três autoras: Antonieta Rosendo, Ascensão Calado e Manuela Grade.

Este é já o terceiro livro editado em 2010, no âmbito do Pentateuco. 'Lugares de Paderne', pelos alunos da EB1 de Paderne, e 'O Jardim Encantado ou o segredo da Brisa',

de Josefa Lima, foram lançados durante a VII edição dos Paginários, que decorreu de 5 a 16 de Maio.

Este projecto inédito a nível nacional, não só possibilita a publicação de criações literárias escolares e de estudos ou ensaios relacionados com a educação, como também subsidia a impressão de jornais escolares e da revista 'Inflexão'. Esta última publicação, direccionada para a comunidade escolar, divulga as actividades e projectos municipais na área da Educação.

Ainda uma outra vertente a destacar do Pentateuco, prende-se com a atribuição do Prémio Albufeira de Literatura que, todos os anos, distingue a melhor obra num determinado género literário. A condecoração acontece durante os Paginários e, este ano, foi o texto 'A filha', de Ana Mendes, na vertente de Dramaturgia, que recebeu o prémio de 6 mil euros. ✨



PRÉMIO ALBUFEIRA EM LITERATURA 2010- DRAMATURGIA FOI ENTREGUE A ANA MENDES



SEBENTA PEDAGÓGICA FOI A MAIS RECENTE OBRA EDITADA PELO MUNICÍPIO

## TEATRO ESCOLAR ANIMOU PAGINÁRIOS

'As Páginas do Imaginário' contam sempre com uma Mostra de Teatro Escolar que, de ano para ano, tem vindo a conquistar mais adeptos. Nesta edição, marcaram presença onze grupos do município de Albufeira, tornando-a na mais participada de sempre.

## PITÁGORAS II LEVOU MUNICÍPIOS A BARCELONA

No âmbito do projecto Pitágoras II, dois grupos compostos por elementos de associações culturais e desportivas do concelho viajaram até Barcelona, em Novembro passado. Durante uma semana, os doze participantes visitaram instituições públicas nas áreas da educação, cultura e desporto, com o objectivo de intercambiar experiências, e adquirir novos conhecimentos e boas práticas.

Memórias do interior algarvio com assinatura de Siza Vieira

# MUSEU DO BARROCAL PROJECTADO PARA PADERNE

Este espaço de investigação e conhecimento, mais do que divulgar o património cultural local, vem servir toda a região, valorizando as suas raízes e contrariando a desertificação do interior algarvio.

➤ Albufeira continua a sua aposta na criação de novos espaços urbanos e equipamentos de referência que dinamizem o concelho. O Museu do Barrocal, pela sua natureza e objetivos, é um dos projectos mais importantes estruturados para o Município.

O estudo prévio do futuro museu foi apresentado ao público no SIL 2010 — Salão Imobiliário de Portugal, a 22 de Outubro, pelo arquitecto José Luís Carvalho, em representação de Siza Vieira.

A criação do Museu do Barrocal, no centro histórico de Paderne, envolve a requalificação de um antigo edifício e a construção de novos imóveis, que darão lugar a salas de exposições, centro de documentação e biblioteca especializada, auditório com cem lugares, gabinete de investigação, sala de serviço educativo e um espaço destinado à área técnica e administrativa.



EDIFÍCIO A REQUALIFICAR

Com o arquitecto Álvaro Siza Vieira à frente do projecto, a instituição ambiciona ser um pólo de investigação, conservação e divulgação do património cultural do Barrocal Algarvio. "Este projecto estruturante para o

## NÚMEROS

Investimento: €2.400,000,00

Área de construção nova: 1040 m<sup>2</sup>

Área de restauro: 730 m<sup>2</sup>



APRESENTAÇÃO DE ESTUDO PRÉVIO NA BTL

Algarve vem combater a desertificação do interior, não só de Paderne, mas de todo o Barrocal", explicou Desidério Silva, para quem "é de extrema importância valorizar a região e o que de mais genuíno nela existe". ✱

Conheça as mostras mais visitadas em 2010

## EXPOSIÇÕES CONQUISTAM PÚBLICO

A Galeria de Arte Pintor Samora Barros e a Galeria Municipal de Albufeira acolheram um total de 24 exposições no decurso deste ano, trazidas por artistas nacionais e estrangeiros. Pintura, escultura, fotografia e outras manifestações artísticas estiveram patentes mensalmente nestes espaços culturais, que receberam a visita de cerca de 15 mil pessoas. Fique agora a conhecer as exposições mais visitadas.

### Galeria de Arte Pintor Samora Barros

**3278 visitas:** 'Tempos que passam... recordações que ficam', exposição de fotografia de Vítor Sousa

**1663 visitas:** 'Al-Buhera', exposição de peças elaboradas pelos artesãos locais

**1023 visitas:** '50 Anos de Artes', exposição de pintura de Manuel Rodrigues Ribeiro

### Galeria Municipal de Albufeira

**248 visitas:** 'Introduções', exposição de pintura de Carlos Barriga Vieira

**240 visitas:** 'Exposição de Pintura e Escultura' de Anne Marie da Costa Scour

**234 visitas:** 'Sons em Marcha', exposição interactiva sobre música filarmónica, com produção de André Coelho.



# EVENTOS CULTURAIS QUE MARCARAM 2010

Albufeira viveu o ano de 2010 com grande intensidade cultural. Recorde alguns dos eventos que dinamizaram a cidade no decurso deste ano.

## FESTIVAL DE ARTES

Há já dez anos que o Festival de Artes Infantil e Juvenil faz parte do calendário cultural de Albufeira. De 20 de Fevereiro a 6 de Março, o palco do Auditório Municipal voltou a receber crianças e jovens de todo o Algarve, que se destacaram nas modalidades de Dança, Música, Canto e Artes Circenses. Dos 47 candidatos iniciais, apenas seis foram distinguidos com prémios monetários, que os ajudarão a prosseguir os estudos nas respectivas áreas artísticas.



A DANÇA VOLTOU A FAZER PARTE DO FESTIVAL DE ARTES

## FESTIVAL DE TEATRO

A assinalar o Dia Mundial do Teatro, a 3.ª edição do Festival T – Festival Internacional do Teatro – juntou, entre os dias 21 e 28 de Março, 3.756 espectadores, repartidos pelos 13 espectáculos. As peças 'A Casa de Bernarda Alba' e 'Óscar e Salomé' (c:T:c – Companhia de Teatro Contemporâneo), 'Attempt' (Amândio Cardoso), e 'Pranto de Maria Pardal' (Grupo de Teatro Guizos) registaram uma afluência de público extraordinária.



FESTIVAL T CONQUISTOU PÚBLICO

## FESTIVAL AL-MUTAMID

Albufeira voltou a acolher o Festival de Música Al-Mutamid, pioneiro no contexto musical português, que divulga as sonoridades das três culturas do Mediterrâneo: judaica, cristã e muçulmana. O dia 13 de Fevereiro ficou marcado pela actuação do grupo LAFRA no Auditório Municipal, que trouxe uma fusão de estilos oriundos da Croácia, Hungria e Bulgária.



LAFRA TROUXE SONORIDADES DE LESTE

## GRANDE GALA INTERNACIONAL DO ACORDEÃO

A XIX Gala Internacional do Acordeão deslumbrou a vasta assistência que, na noite de 14 de Março, se deslocou ao Auditório Municipal para assistir às actuações dos mais prestigiados acordeonistas mundiais. O evento voltou a exceder as expectativas, enaltecendo uma vez mais este instrumento com profundas tradições na região algarvia.



ACORDEONISTAS INTERNACIONAIS ACTUARAM EM ALBUFEIRA

Protocolos com FICA e ACTA trazem cinema e teatro ao concelho

# ALBUFEIRA APOIA CULTURA REGIONAL



'UM HOMEM SINGULAR' FOI UMA DAS QUATRO PRODUÇÕES QUE A ACTA LEVOU À CENA

Para além dos eventos culturais organizados pela Autarquia, Albufeira é palco de muitos outros espectáculos de qualidade, que integram grandes projectos culturais da região. O FICA e as produções da ACTA já fazem parte da agenda municipal

➤ A passagem do Festival Internacional de Cinema do Algarve (FICA) por Albufeira é já um marco no calendário cultural do Município, desde 1997. Todos os anos, o FICA traz novas películas para os mais variados gostos e idades.

Este ano não foi excepção, e o certame apresentou 13 propostas destinadas a crianças, adultos e seniores. O Auditório Municipal voltou a transformar-se numa sala de cinema para acolher a Semana da Comédia, de 3 a 6 de Maio, onde centenas de cinéfilos assistiram aos filmes trazidos pelo mais antigo festival de cinema de Portugal. Já os mais pequenos participaram nas sessões 'Cinema para a Infância'. A

população sénior também teve a oportunidade de visionar algumas fitas. 'Cinema para o espectador sénior' visitou os lares e centros de dia do concelho, levando a sétima arte aos idosos.

O protocolo que o Município celebrou com a Companhia de Teatro do Algarve (ACTA), também tem trazido ao concelho diversas sessões de teatro, dirigidas não só ao público em geral, mas também à comunidade escolar e à camada sénior.

Em 2010, a ACTA levou à cena mais de dez sessões teatrais de quatro diferentes produções: 'A Cova dos Ladrões', 'Ensaio Aberto, Elenco Incerto', 'Um Homem Singular' e 'Mais um Shot'. ✱

Temática 'Perspectivar o futuro'

## ARQUIVOS JUNTAM ESPECIALISTAS

No âmbito das comemorações do Dia Internacional dos Arquivos, a Autarquia realizou a segunda edição das Jornadas de Arquivos, a 8 e 9 de Junho, no Salão Nobre dos Paços do Concelho. O evento reuniu especialistas de diversas instituições para um debate de ideias e partilha de experiências em torno da temática 'Perspectivar o futuro', no que concerne à preservação dos espólios fotográficos. Ainda no âmbito desta iniciativa, a Autarquia acolheu a exposição 'Arquivos Habitados, Acervo Metaphorical', de Rui Gregório, que permitiu aos visitantes conhecerem os diferentes arquivos do Município de Albufeira, por meio de imagens fotográficas.



Genealogia do Algarve

## CONHEÇA OS SEUS ANTEPASSADOS

Através do projecto 'Genealogia do Algarve', os albufeirenses vão poder conhecer as raízes das suas famílias. O autor, Nuno Inácio, propôs-se constituir as árvores genealógicas de todos os concelhos algarvios aderentes ao projecto. Pretende-se fazer um levantamento de dados, com a disponibilização on-line dos registos dos cidadãos que nasceram, casaram e faleceram no concelho de Albufeira entre 1592 e 1908. Para que possa desvendar as suas raízes e contribuir para o sucesso do projecto, basta preencher um formulário on-line com os dados da sua família, no site [www.genealogiadoalgarve.com/index.php](http://www.genealogiadoalgarve.com/index.php)

# BIBLIOTECA MUNICIPAL COM MAIS PÚBLICO

Mais do que um espaço físico, a Biblioteca Municipal Lídia Jorge é um local de encontro e diálogo, que dá resposta às necessidades informativas, culturais, educativas e lúdicas da população do concelho. Ao longo de 2010, nomes como Lídia Jorge, Júlio Magalhães ou Teresa Rita Lopes marcaram a agenda deste equipamento.

➤ Aos seis anos de actividade, a Biblioteca Municipal Lídia Jorge atingiu os dez mil utilizadores. Porta de acesso ao conhecimento, disponibiliza à comunidade actividades e serviços adequados às diferentes faixas etárias. Para além do espólio de livros e de material áudio visual, a Biblioteca proporciona momentos de leitura, de vídeo, oficinas de arte, cursos de informática, recitais de poesia, palestras, sessões de cinema, exposições e muitas outras acções que têm contribuído para a sua dinamização.

A Autarquia tem procurado que este equipamento seja um veículo de fortalecimento dos hábitos de leitura dos mais novos, de apoio à auto-formação dos cidadãos, de promoção do conhecimento e de acesso à informação e a todas as formas de expressão cultural.

Escritores de renome têm escolhido este espaço para a apresentação das suas obras. A 5 de Fevereiro, Teresa Rita Lopes apresentou 'O Sul dos meus Sonhos', num serão marcado pela boa disposição. Outra escritora algarvia

sobejamente conhecida, Lídia Jorge, voltou a visitar a Biblioteca a que deu o nome. O encerramento do 5.º Ciclo de Leituras, dedicado à sua obra literária, permitiu que Lídia Jorge regressasse a Albufeira, a 25 de Junho, para uma conversa informal com os seus leitores. Júlio Magalhães também escolheu a cidade para, pela segunda vez, apresentar o seu mais recente romance. O director de informação da TVI trouxe 'Longe do meu Coração' e brindou os fãs, a 23 de Novembro, com uma sessão de autógrafos.



LÍDIA JORGE É UMA PRESENÇA ASSÍDUA DESTES ESPAÇOS CULTURAIS



BIBLIOTECA RECEBE MAIS DE 200 VISITAS DIÁRIAS

## NÚMEROS

**Utilizadores:** 9.951

**Utilizadores de postos de acesso à Internet/ Dia:** 60 a 90

**Visitantes/ Dia:** 200 a 250

**Requisições/ Dia:** 100 a 150

**Exposições de Arte:** 9

**Livros:** 34.000

**Títulos de Revistas:** 65

**CD's:** 2.500

**Cassetes Vídeo:** 1.100

**CD Roms:** 240

**DVD's:** 2.200

**DVD- Roms:** 40

**Audiobooks:** 10

**Computadores com acesso à Internet:** 17



População carenciada recorre a medidas de apoio social

# AUTARQUIA AJUDA MAIS DE 200 FAMÍLIAS

Os Programas de Apoio ao Arrendamento e aos Estratos Sociais Desfavorecidos beneficiam actualmente 202 famílias do concelho. Os munícipes com maiores dificuldades económicas contam com o apoio da Autarquia para pagar a sua habitação e para fazerem frente às despesas de saúde, educação e transportes.

➤ Os Programas de Apoio ao Arrendamento e aos Estratos Sociais Desfavorecidos promovidos pelo Município estão em vigor desde 2009. Tratam-se de instrumentos de apoio social definidos em função da actual situação sócio-económica e direccionados aos agregados familiares residentes no concelho.

Através destes programas, as famílias de Albufeira têm tido acesso a uma

comparticipação da Autarquia no pagamento das suas rendas, nas despesas com equipamentos sociais de apoio à infância (Creches, Jardins-de-Infância e ATL), com a saúde (análises, medicamentos, óculos, próteses dentárias), alimentação (atribuição de géneros alimentícios), transportes (passes e bilhetes) e habitação (obras de conservação, reparação ou beneficiação).

As medidas apoiam aqueles que se

encontram numa situação de maior fragilidade económica, permitindo atenuar a pobreza e a exclusão social no concelho e garantido o acesso aos recursos, bens e serviços. Actualmente, são já 175 famílias que têm acesso ao Apoio ao Arrendamento e 27 as que recorreram ao programa de Apoio aos Estratos Sociais Desfavorecidos. O investimento nestes programas atingiu valores próximos dos 470 mil euros.



APOIO ATINGIU VALORES NA ORDEM DOS 470 MIL EUROS

## ALBUFEIRA VAI TER CANTINA SOCIAL

A Câmara Municipal e a Junta de Freguesia de Albufeira vão abrir, brevemente, uma Cantina Social. Trata-se de uma medida de apoio às famílias mais carenciadas do concelho, atingidas pelos efeitos da actual situação económica. O novo equipamento vai funcionar nas instalações da Cantina Municipal, e terá como finalidade disponibilizar uma refeição quente por dia, a quem mais precisa. O município pretende fazer deste, um espaço de solidariedade efectiva com o contributo de todos os albufeirenses, sejam eles empresas ou particulares. Esta é uma oportunidade de se juntar a uma causa solidária e ajudar os mais necessitados, no combate à fome, à pobreza e à exclusão social.

### APOIO AO ARRENDAMENTO

**Famílias Beneficiadas:** 175

**Investimento:** €458.000,00

**Média mensal atribuída por família:** €241,00

**Candidatos:** famílias que residem no concelho há, pelos menos, três anos, e que vivem em precariedade habitacional

### APOIO ESTRATOS SOCIAIS DESFAVORECIDOS

**Famílias Beneficiadas:** 27

**Investimento:** €12.000,00

**Apoios directos mais solicitados:**

Infância (ATL, Creche, JI): €6.600,00

**Saúde:** €5.000,00

**Alimentação:** €100,00

**Transportes:** €300,00

**Candidatos:** residentes em Albufeira há pelos menos um ano e cujo rendimento mensal "per capita" seja igual ou inferior a 60% do Salário Mínimo Nacional

# MUNICÍPIES TROCAM TEMPO POR TEMPO

Albufeira abriu recentemente uma Agência do Banco de Tempo, cujo lema é “dar e receber”. Quase igual a todos os outros, este Banco utiliza a hora como moeda de troca e os seus clientes apenas investem boa vontade e espírito solidário.

➤ Imagine poder cozinhar um bolo para uma vizinha e em troca ver a sua roupa passada a ferro. Através do Banco de Tempo pode ocupar as suas horas a fazer o que mais lhe agrada e receber ajuda para realizar as tarefas em que tem mais dificuldade.

O Banco de Tempo é um banco em tudo igual aos outros. Tem agências, horário, cheques, depósitos e a particularidade de utilizar o tempo como moeda de troca. Há ainda uma outra característica que o distingue dos bancos a que estamos habituados: é que nestas transacções não é a instituição quem fica a ganhar a maior parte, mas sim os clientes.

Basta inscrever-se no projecto e dar uma hora do seu tempo para prestar um conjunto de serviços, recebendo como retribuição uma mesma hora para

utilizar em seu benefício. O que se pretende é trocar tempo entre pessoas com habilidades diferentes. Poderá acompanhar alguém a uma sessão de cinema e em troca outro participante reparar-lhe aquele armário, cuja porta não fecha. No fim da troca, o pagamento do serviço é feito através de um cheque de tempo, em função do número de horas, que poderá ser depositado ou trocado por ou-



A ASSINATURA DO PROTOCOLO COM A GRAAL

tros serviços. Não existe troca directa de actividades, mas o tempo prestado por um membro ser-lhe-á retribuído por qualquer outro membro.

Com este projecto, o segundo a nível regional, o Município pretende apoiar as famílias através da oferta de soluções práticas na organização da vida quotidiana. A troca de serviços, cujo pagamento é feito em tempo e não em dinheiro, permite construir uma cultura de solidariedade e promover a colaboração entre gerações e a construção de relações sociais mais humanas. Em funcionamento há apenas dois meses, a iniciativa conta já com 15 inscritos, com idades compreendidas entre os 20 e os 80 anos, que oferecem os mais variados serviços, desde baby-sitting a lições de informática.

## ALGUNS SERVIÇOS QUE PODEM SER TROCADOS

**Acompanhamento a crianças e jovens:** animação de festas, apoio ao estudo, babysitter;

**Actividades de apoio à organização doméstica:** forrar armários, lavar o carro, pagar contas, ir à farmácia, compras no supermercado, passar a ferro, pequenas reparações de canalização, de carpintaria, de electricidade, cozinhar;

**Actividades manuais e artísticas (à excepção de aulas):** arranjos de costura, florais, bordados, ideias para decoração, jardinagem;

**Actividades sociais:** condução, companhia a espectáculos, cinema, concertos, exposições, para conversar, ir ao médico, pesca, ler alto, caminhar;

**Secretariado:** preenchimento de documentos, de impostos, processamento de texto,

## COMO SURTIU? COMO ME POSSO INSCREVER?

### COMO SURTIU?

Criados com o objectivo de restabelecer o espírito de boa vizinhança, os bancos de tempo surgiram em Portugal no ano de 2002 pelas mãos da GRAAL (movimento internacional de mulheres de vertente cristã), que importou o conceito de Itália. Actualmente, já existem 32 Bancos de Tempo de Norte a Sul do país.

### COMO ME POSSO INSCREVER?

As inscrições para integrar o Banco de Tempo de Albufeira podem ser efectuadas na sala Clube Avô, situada na Quinta da Palmeira, junto ao Gabinete do Imigrante, às terças (13h00 às 16h00), quintas (15h00 às 17h00) e sextas-feiras (14h00 às 16h00).



GRÁVIDAS APRENDEM TÉCNICAS DE RELAXAMENTO

Dificuldades de Aprendizagem, Orientação Parental e Gravidez

# ACÇÕES DE FORMAÇÃO COM LOTAÇÃO ESGOTADA

O Gabinete da Família encerra o ano de 2010 com saldo positivo. As mais de dez palestras sobre temáticas tão diversas como Dificuldades de Aprendizagem, Orientação Parental e Gravidez, atingiram o limite de inscrições.

➤ O reforço das actividades do Gabinete da Família (GAF) tem sido um dos objectivos da autarquia, com o intuito de prestar apoio psicológico e social às famílias do concelho. No decurso deste ano, o GAF acolheu doze palestras sobre três grandes temas: Dificuldades de Aprendizagem Específicas, Curso de Orientação Parental e Gravidez. Em todas elas, o limite de inscrições foi ultrapassado, evidenciando o interesse e motivação por parte da comunidade.

As acções de formação sobre Dificuldades de Aprendizagem, dirigidas a educadores e professores, abordaram as questões da 'Dislexia e Disortografia' e da 'Hiperactividade e Défice de Atenção'. O sucesso da iniciativa levou o GAF a realizar uma sessão extra, direccionada

aos pais: 'Como ajudar o meu filho?'

Os quatro Cursos de Orientação Parental, que decorreram de Janeiro a Novembro, também registaram grande afluência, envolvendo um total de 60 participantes (15 por curso). Ao longo das várias sessões, os pais partilharam dúvidas, inseguranças e experiências.

A Gravidez é também uma das áreas que tem merecido a atenção do município. A importância de informar, esclarecer e preparar a mulher grávida para a nova fase da sua vida, levaram o GAF a realizar quatro iniciativas sobre o tema. 'Gravidaça' e 'Conversas com grávidas' juntaram 13 futuras mães que, no final das sessões, afirmaram sentir-se melhor preparadas e satisfeitas com os resultados alcançados. ✨

## O GAF

Este gabinete presta apoio a todos os agregados familiares do concelho que necessitem de ajuda para encontrar respostas adequadas às suas situações -problema. Estão disponíveis os seguintes serviços:

### Atendimento Familiar

Destinatários: agregado familiar.

Objectivos: acolhimento, análise e encaminhamento da situação.

### Atendimento Psicológico

Destinatários: agregado familiar.

Objectivos: comunicação; equilíbrio psicológico individual e familiar; formas de ultrapassar as dificuldades e as etapas evolutivas; maturidade emocional; e definição de um projecto de vida.

### Apoio Psico-pedagógico

Destinatários: crianças e jovens do Ensino Básico.

Objectivos: concepção e planeamento de estratégias educativas a adoptar em contexto escolar, com o objectivo de fomentar o desenvolvimento global das crianças.

### Espaço Família

Destinatários: pais/educadores.

Objectivos: partilha de experiências de vida e aprendizagem conjunta; melhoria das competências educativas e parentais; aumento dos factores de protecção da família; e diminuição dos riscos psico-sociais.

### Treino de competências pessoais e sociais

Destinatários: crianças do 1.º ciclo do Ensino Básico.

Objectivos: prevenção da violência; promoção do sucesso educativo e da saúde mental.

### Formação para Pais e Jovens

Destinatários: pais/educadores/ jovens.

Objectivos: educação parental; formação e apoio.

### Actividades de Interação Familiar

Destinatários: pais/filhos.

Objectivos: Melhoria do relacionamento familiar.



# SERVIÇO DE TELEASSISTÊNCIA COM SALDO POSITIVO

A Autarquia reforça projecto pioneiro que, três anos após a sua implementação, mostra índices elevados de efectividade.

➤ Em funcionamento desde 2008, o Município faz um balanço claramente positivo do serviço de teleassistência, que tem vindo a registar elevados níveis de sucesso e de interesse por parte da população idosa do concelho.

Os 16 equipamentos inicialmente adquiridos, depressa se tornaram insuficien-

tes face à crescente procura. Cerca de 23 utentes já beneficiaram deste serviço, que vai transitando de idoso para idoso, em caso de falecimento ou integração em lares de acolhimento. A recente aquisição de dez novos aparelhos veio colmatar as necessidades dos munícipes, permitindo chegar a 26 pessoas em simultâneo e terminar com a actual lista de espera.

De acordo com o testemunho dos utilizadores, os casos de pedidos de ajuda têm sido resolvidos com sucesso, comprovando a eficácia do serviço na prestação de uma assistência rápida e concreta.

No decurso de 2010, estima-se que tenham sido efectuadas perto de 30 chama-

das mensais, motivadas, na sua maioria, por questões de saúde. Seguiram-se as quedas, serviços de enfermagem, apoio domiciliário, estabelecimento de contacto com os Bombeiros Voluntários e familiares, e serviço 'Voz Amiga'.

O Município suporta a totalidade dos encargos referentes à aquisição e à prestação mensal do serviço, ficando por conta do beneficiário apenas o custo das chamadas. ✨



23 UTENTES TÊM BENEFICIADO DESTES SERVIÇOS

## Como funciona?

Através de uma central telefónica com uma linha de assistência a funcionar 24 horas por dia, 365 dias por ano, os técnicos especializados prestam apoio de acordo com as necessidades dos utentes: 'Emergência 24' para casos de saúde ou segurança, 'Assistência ao Lar' que permite solicitar variados serviços de reparação no lar, e 'Voz Amiga' para quem apenas necessita de uma palavra de conforto ou companhia.

## Quem pode ter acesso?

Todos os munícipes com mais de 65 anos, que vivam sós ou em situação de isolamento, e cujo rendimento per capita seja igual ou inferior ao salário mínimo nacional.

## No Clube Avô

# ACTIVIDADES PARA TODOS

O Projecto Clube Avô tem proporcionado à população sénior um ano repleto de iniciativas, que apostam na formação e ocupação dos seus tempos livres.

Desde Matinés Dançantes a passeios, formações em informática ou cursos dos mais variados temas, muitas foram as opções para quem tem mais de 65 anos.



Programa de Férias e Projecto KeCena superam expectativas

# JOVENS DINAMIZAM GAJ

Cada vez é maior o número de jovens a integrar os projectos do Gabinete da Juventude e a mostrar como se pode ocupar o tempo livre com actividades divertidas e pedagógicas.

➤ Desde 2003, que o Gabinete da Juventude tem vindo a criar um conjunto de valências, serviços e projectos para que os jovens residentes, estudantes e trabalhadores no concelho possam intervir socialmente e tenham acesso a uma vida rica em oportunidades.

De ano para ano, são cada vez mais os jovens a ocupar o seu tempo livre com actividades nas mais diversas áreas. O Programa de Férias e Movimentos do GAJ mobiliza mais de 300 participantes entre os 10 e os 18 anos, que durante a Páscoa, Verão e Natal se juntam para passar umas férias em grande,

partilhando momentos de aprendizagem, diversão e convívio. Desportos náuticos e radicais, workshops, passeios e visitas são algumas das acções que integraram a iniciativa no passado ano.

Outro dos projectos que mais tem cativado o interesse dos jovens é o KeCena. Através da visita a espectáculos nacionais e internacionais nas áreas do teatro, ópera, artes circenses e concertos, o GAJ tem conseguido incutir novos hábitos culturais e artísticos, junto das camadas mais novas. Em 2010, perto de 75 jovens entre os 12

e os 25 anos, assistiram aos ballets 'A Bela Adormecida' e 'Snow Lake on Ice', ao teatro musical 'The Vocal People' e aos concertos de Tokio Hotel e Anastasia.

"Este projecto tem tido, desde o seu início em 2008, uma grande aceitação e impacto junto da faixa etária a que se destina. Ao aproximarmos estes jovens de espectáculos de qualidade que vêm ao nosso país, estamos a alargar-lhes os horizontes e a despertar-lhes o gosto por áreas artísticas que, a maioria, não tinha", explica a vereadora do pelouro Marlene Silva. ✨



FÉRIAS GAJ LEVAM JOVENS A CONHECER A REGIÃO



PINTURA É UMA DAS ACTIVIDADES DAS FÉRIAS GAJ



PADERNENSE CLUBE CONQUISTOU O TROFÉU 'FAIR PLAY' NA TAÇA CONCELHIA

Campeonato dos Golfinhos e Taça Concelhia promovem desporto-rei

# MINI CRAQUES REVELARAM TALENTO

Os pequenos atletas que integram as escolas de futebol de Albufeira participam, todos os anos, em duas competições, que juntam perto de 400 desportistas. Os relvados do concelho enchem-se de crianças e jovens, e as bancadas de pais e amigos que aplaudem de perto o talento dos mini craques.

➤ Já na sua 4.ª edição, o Campeonato dos Golfinhos continua a ser um sucesso entre os mais novos. Pioneira a nível nacional, esta iniciativa tem vindo a conquistar cada vez mais adeptos, quer nos relvados quer nas bancadas. De Março a Maio, cerca de 200 crianças, entre os 5 e os 8 anos, percorreram os estádios do concelho numa animada competição, composta por seis

jornadas. O facto de não existir uma actividade competitiva federada para esta classe etária, a nível nacional, faz dos Golfinhos um projecto inédito e com grande sucesso entre a comunidade.

Para os craques dos 8 aos 10 anos, o Município organiza, há já 11 anos, a Taça Concelhia de Futebol Juvenil. Nos dias 2 e 5 de Outubro, os seis clubes do concelho

(Imortal DC, Padernense Clube, FC Ferreiras, Guia FC, Academia de Futebol Alto da Colina e Bellavista DC) voltaram a estar representados por 180 atletas de palmo e meio.

Pela sua alegria e empenho, todos saem vencedores. A organização procura incutir o espírito de fair-play entre a pequenada e valorizar a prática desportiva. ✨

## ALBUFEIRA APOIA DESPORTO ADAPTADO

O Torneio Internacional de Futebol Adaptado de Albufeira regressou ao concelho para celebrar a sua quarta edição. No dia 20 de Março, o Estádio Municipal de Albufeira recebeu cerca de 300 atletas para participarem neste importante evento de desporto adaptado, único em Portugal. O torneio contou com a participação de cinco equipas portuguesas e seis holandesas, nos escalões de juniores e seniores. Esta organização da Associação de Apoio à Pessoa Excepcional

do Algarve (APEXA) em colaboração com a Autarquia, visa a promoção do desporto e intercâmbio cultural direccionado à pessoa com deficiência. Esta é mais uma iniciativa do Município no âmbito da promoção do desporto adaptado. Refira-se que Albufeira acolheu o 4.º Campeonato Internacional de Natação Síndrome de Down, o I Campeonato Europeu de GoalBall e participou na criação da Fundação Albufoort, em parceria com a cidade holandesa de Amersfoort.



Concelho é já referência em matéria de Desporto

# PAVILHÃO COMPLETA 'C

A inauguração do Pavilhão Municipal, no dia 5 de Junho, veio completar a 'Cidade Desportiva'. O Estádio Municipal com Pista de Atletismo, os três Campos Sintéticos, os sete campos de futebol, o maior Parque Radical da Península Ibérica, o Parque da Alfarrobeira e as Piscinas Municipais, fazem desta, uma das zonas nobres do concelho.

➤ O Desporto tem sido uma das áreas de destaque da Autarquia, que tem apostado fortemente na criação de infra-estruturas que sirvam as várias freguesias do concelho. A prática de novas modalidades, o acolhimento de grandes eventos e a inclusão social por via do Desporto têm sido os grandes objectivos.

O Pavilhão de Albufeira é o mais recente equipamento desportivo do concelho, e também um dos mais importantes. Este complexo de cerca de 5 milhões de euros, veio completar o projecto 'Cidade Desportiva de Albufeira', onde se encontram o Estádio Municipal, os Campos Sintéticos, as Piscinas Municipais, os Parques Radical e da Alfarrobeira, e uma ciclovia, servindo milhares de munícipes nas diversas vertentes desportivas.

A sua inauguração contou com a presença do Presidente da República, Aníbal Cavaco Silva, que se mostrou agradado com o investimento da Autarquia albufeirense em matéria de Desporto. Um investimento que ultrapassa os 18 milhões de euros.

## SUPERTAÇA EM BASQUETEBOL 'INAUGUROU' NOVA ESTRUTURA

Pelo segundo ano consecutivo, Albufeira acolheu a Supertaça Masculina em Basquetebol, um dos mais mediáticos eventos desportivos da modalidade, no feriado de 1 de Novembro. Com lotação esgotada, o Pavilhão Municipal foi o palco desta nona edição, o primeiro grande evento aí realizado. A vitória do Benfica deu ao clube o seu nono título, posicionando-a no topo da tabela, como a equipa com mais troféus conquistados nesta competição. O adversário, FC Porto,

detém apenas quatro. Este ano, a iniciativa ficou marcada pela solidariedade. As receitas de bilheteira e bar – quase 3 mil euros – reverteram a favor dos Bombeiros Voluntários de Albufeira. Refira-se que em 2009, a Supertaça também 'inaugurou' o recente Pavilhão Desportivo de Olhos de Água, num emocionante espectáculo que, todos os anos, coloca frente a frente as duas melhores equipas do campeonato.



CLÁSSICO ESGOTOU BANCADAS DO PAVILHÃO DESPORTIVO DE ALBUFEIRA

De 2006 para cá, o Município construiu quatro novos Pavilhões que servem cerca de quatro mil jovens praticantes. Foram criados mais de 50 novos horários de treino, num processo que irá continuar com a construção de mais um complexo desportivo, em Ferreiras, e com a conclusão

do Pavilhão da EB1,2,3 da Guia.

Estes equipamentos estruturantes representam o novo paradigma de cidade, com desenvolvimento económico e social. "Antigamente só se pensava no turismo. Agora, pensamos nas pessoas", destaca o autarca de Albufeira, Desidério Silva. ★

# DADE DESPORTIVA'



CHEFE DE ESTADO PRESIDIU À INAGURAÇÃO DO PAVILHÃO, A 5 DE JUNHO

## PAVILHÕES DESPORTIVOS

### *Pavilhão Desportivo de Paderne*

Data de inauguração: 20/8/2006

Investimento: €1.200.000,00

Características: área de desporto com 44x25 m<sup>2</sup>; área de educação física com 14x16 m<sup>2</sup>; 500 lugares.

### *Pavilhão Desportivo de Olhos de Água*

Data de inauguração: 20/8/2009

Investimento: €2.200.000,00

Características: área de 3.340m<sup>2</sup>; 440 lugares

### *Pavilhão Desportivo de Albufeira*

Data de inauguração: 5/5/2010

Investimento: €5.000.000,00

Capacidade: área de 6000m<sup>2</sup>; 1200 lugares.

### *Pavilhão Desportivo da Escola Básica e Secundária de Albufeira - Vale Pedras*

Data de inauguração: ano lectivo 2008/09

Investimento: €864.000,00

Características: área desportiva 44m x 25m; 350 lugares.

### *Futuro Pavilhão Desportivo da Guia - EB1, 2 e 3 da Guia*

Data de inauguração: ano lectivo 2011/12

Investimento: Escola + Pavilhão:  
€6.000.000,00

Características: 44m x 25m; 365 lugares

Albufeira foi palco de grandes eventos desportivos

# DESPORTO MARCOU VERÃO A SUL

Durante os meses de verão, Albufeira acolheu diversas provas desportivas de relevo nacional e internacional. Um complemento ao Sol e Praia, e à programação cultural que o concelho oferece ao longo do ano e que intensifica durante a época balnear.

➤ 'Albufeira Summer Cup' foi um dos eventos desportivos mais mediáticos do Verão no concelho. O Estádio Municipal acolheu mais de seis mil pessoas, no dia 27 de Julho, para assistirem ao jogo de pré-temperada entre o SL Benfica e o Sunderland, que deu a vitória à equipa nacional.

A presença de importantes clubes e seleções de futebol nacionais e internacionais no Município tem sido uma constante. Para além dos estágios desportivos de diversas equipas, o concelho acolheu, em Julho de 2009, os Troféus 'Albufeira Anima' entre FC Porto e Dínamo de Bucareste, e 'Albufeira – Capital do Turismo', que colocou frente a frente o Sporting e o Nottingham Forest.

Mas nem só de futebol é composto o calendário desportivo. Este ano, o Campeonato Europeu de Espécies Breams foi uma das competições a destacar. De 3 a 5 de Setembro, 98 participantes de 11 países europeus lançaram-se ao mar algarvio, em 15 embarcações, numa parceria entre a European Federation of Sea Anglers (EFSA) e a Câmara Municipal. Portugal arrecadou o título de Campeão da Europa, na primeira competi-



FUTEVÓLEI PROPORCIONOU MOMENTOS DE GRANDE EMOÇÃO NA PRAIA DOS PESCADORES



EUROPEU DE BREAMS JUNTOU 98 PARTICIPANTES DE 11 PAÍSES EUROPEUS

## EVENTOS SOLIDÁRIOS

*A Autarquia tem procurado apoiar as Instituições de Solidariedade Social do concelho através da angariação de fundos nos vários eventos que organiza. O concerto Allgarve de Archie Shepp, a competição 'Albufeira Summer Cup', a Caminhada do Pai Natal e a Supertaça Masculina em Basquetebol, foram algumas das iniciativas que permitiram ajudar quem mais precisa.*

ção do género a nível mundial.

O Futevólei regressa todos os anos à Praia dos Pescadores, com as melhores duplas regionais a proporcionarem momentos de grande emoção aos espectadores. Com o recinto de jogo cheio, as 16 equipas defrontaram-se, nos dias 17 e 18 de Julho, na conquista do troféu 'Rei da Praia'. O evento, organizado pela Federação Nacional de Futevólei

e apoiado pela Autarquia, deu a vitória à dupla albufeirense Nelson e Luís Brites.

O programa 'Verão Desportivo', promovido pela Autarquia, também regressa durante a época balnear com actividades para todos os gostos e idades. Aulas de fitness, torneios de voleibol de praia, caminhadas nocturnas ou danças ao luar animaram os milhares de veraneantes. ✨





CERCA DE 230 ATLETAS DE ALBUFEIRA FORAM HOMENAGEADOS

Ana Dias e Vanessa Fernandes foram as 'madrinhas' desta edição

# GALA DO DESPORTO HOMENAGEOU 230 ATLETAS

A comunidade desportiva de Albufeira voltou a partilhar um dos momentos mais marcantes da área. A Gala do Desporto homenageou mais de duas centenas de atletas que se consagraram campeões em diferentes modalidades

➤ O Auditório Municipal de Albufeira tornou-se pequeno para acolher todos aqueles que fizeram questão de assistir à tradicional Gala do Desporto, levada a cabo pela Autarquia no dia 8 de Janeiro de 2010. Cerca de 230 atletas do concelho foram homenageados pelos excelentes resultados obtidos na época desportiva 2008/09, nas modalidades de Basque-

tebol, Futebol, Futsal, Pesca Desportiva, Atletismo, Tiro, Xadrez, Dança, Motociclismo, Artes Marciais, Judo e Muay Thai.

Clubes e associações de Albufeira subiram ao palco para receber pela mão do executivo e das convidadas especiais deste ano, as atletas Ana Dias e Vanessa Fernandes, um troféu, símbolo do reconhecimento público pelo esforço e dedi-

cação de cada desportista.

Este ano, para além da homenagem aos campeões locais, o Município condecorou outros dois atletas que, embora não tenham subido ao pódio, constituem uma referência para os mais novos. A jogadora de basquetebol Catarina Neves e o atleta de pista Vítor Reis foram os escolhidos para inaugurar esta distinção. ✨

## APOIO AO DESPORTO

A Câmara Municipal continua a apostar no desenvolvimento desportivo do concelho. Este ano, o apoio foi ligeiramente menor, mas permitiu colmatar as necessidades desportivas dos clubes e associações. Ao longo de 2010, foram assinados diversos contratos-programa e protocolos de colaboração, num montante que ronda os 500 mil euros. Para além do aspecto financeiro, a Autarquia também apoia as associações através da disponibilização de transportes, logística e promoção de actividades.



Organização faz balanço positivo do maior evento nacional de atletismo

# EUROPEU DE CORTA MATO SUPEROU EXPECTATIVAS

A participação de mais de meio milhão de atletas, a par com a forte adesão do público e a eficácia da organização, fizeram da 17.<sup>a</sup> edição do Campeonato Europeu de Corta Mato, uma das melhores de sempre.

➤ O Campeonato da Europa de Corta Mato SPAR 2010, disputado a 12 de Dezembro, na Pista de Cross das Açoteias, revelou-se um verdadeiro sucesso. O evento ultrapassou as expectativas, tanto em termos de organização, como pelo número de espectadores presentes e pela exibição da equipa lusa.

O Município faz um balanço positivo da iniciativa, congratulando todos os parceiros envolvidos na organização. “Estamos bastante satisfeitos com a forma como este importante evento desportivo decorreu e com o êxito alcançado. A grande adesão, quer de atletas quer de público, contribuiu para que esta edição fosse um sucesso”, salientou o presidente da Autarquia de Albufeira, Desidério Silva.

Os responsáveis pela Associação Europeia de Atletismo consideraram este Campeonato Europeu “o melhor alguma vez organizado” e lançaram o desafio a Albufeira, para que a cidade venha a ser palco do maior evento mundial da modalidade, em 2013.

Refira-se que Portugal teve a sua me-



JÉSSICA AUGUSTO CONQUISTOU O OURO EM SENIORES FEMININOS

## 7 CONQUISTAS NACIONAIS

### Individual

**Ouro:** Jéssica Augusto em Seniores Femininos (26,52m)

**Prata:** Youssef El Kalai em Seniores Masculinos (29,19m)

**Bronze:** Rui Pinto em Juniores Masculinos

(18,09m) e Dulce Félix em Seniores Femininos Individual (26,59m)

### Colectivo

**Ouro:** Seniores Femininos (19 pontos)

**Bronze:** Seniores Masculinos (35 pontos) e Juniores Masculinos (74 pontos)

## 33 ANOS DE CROSS DAS AMENDOERIAS

Uma das provas com mais tradição no nosso país regressa todos os anos à Pista de Cross das Açoteias, para festejar o Desporto. Ao longo de 33 edições, o Cross Internacional das Amendoarias em Flor atingiu um estatuto único na história do atletismo em Portugal. Por aqui passaram todos os corredores da ‘geração de ouro’ do atletismo português. Actualmente, o Cross representa bem mais que uma simples prova de corta mato. Inclui, também, o Desporto Escolar, Desporto para Deficientes e Desporto de Formação, que reúnem cerca de 2000 participantes. A edição de 2010, coroou os atletas nacionais Dulce Félix e Youssef El Kalaf com o título de campeões nacionais de Corta Mato.

lhor prestação de sempre, ao obter sete medalhas. Jéssica Augusto tornou-se na primeira portuguesa a arrecadar o ouro a título individual. Também Dulce Félix conseguiu o terceiro lugar no pódio, assim

como os atletas masculinos Youssef El Kalai e Rui Pinto. Foram ainda conquistadas três medalhas colectivas — ouro para as seniores femininas e prata nos seniores e juniores masculinos. ✨

Participação em Feiras de Turismo e contactos institucionais marcaram 2010

# NA LINHA DA FRENTE EM PROMOÇÃO TURÍSTICA

O Município registou uma participação bastante positiva nos mais importantes eventos turísticos nacionais e internacionais de 2010. Acções promocionais, stand apelativo e visitas oficiais fizeram parte do calendário de promoção turística deste ano.

➤ Albufeira participou activamente nas diversas Feiras de Turismo, não só em Portugal, mas também na Áustria e em diversas regiões de Espanha. A permanência nestes eventos foi aproveitada para realizar diversas acções de promoção e estabelecer contactos institucionais, com o objectivo de criar novas oportunidades de negócio no concelho.

Internamente, as presenças na Bolsa de Turismo de Lisboa (BTL) e no Salão Imobiliário de Portugal (SIL) revelaram-se bastante positivas. Em ambos os certames, o Município apresentou um conjunto de projectos e eventos, valorizando Albufeira como destino turístico por excelência.

Destaque para a estreia de uma Autarquia no maior evento de música do país. Albufeira promoveu-se no Rock in Rio, junto das centenas de milhares de visitantes da cidade do rock, numa iniciativa inédita, que permitiu desenvolver acções de promoção muito específicas.

A aproximação ao mercado espanhol tem-se intensificado nos últimos anos, com Albufeira a marcar presença nas principais feiras de Sevilha, Catalunha e Vigo. Para além da divulgação das potencialidades do concelho, a Autarquia tem procurado reforçar os laços institucionais com as principais entidades e criar contactos com os operadores turísticos locais.

Refira-se que o stand do Município continua a ser dos mais procurados pelo público, sendo também utilizado com grande frequência para encontros, apresentações e reuniões de negócios que envolvem os agentes económicos. ✨



INICIATIVA INÉDITA LEVOU ALBUFEIRA AO ROCK IN RIO

## ALBUFEIRA APOSTA NA PROMOÇÃO

*2010 foi um ano intenso para Albufeira, no que respeita à participação em feiras e certames turísticos. Veja por onde andámos.*

**BTL – Bolsa de Turismo de Lisboa**  
13 a 17 de Janeiro - Lisboa

**FEIRA DE TURISMO DE LINZ**  
29 a 31 de Janeiro – Linz, Áustria

**FERANTUR – Feira Andaluza de Turismo e Desenvolvimento Rural**  
19 a 21 de Março – Sevilha

**SITC – Salão Internacional do Turismo de Catalunha**

15 a 18 de Abril – Catalunha, Barcelona

### ROCK IN RIO

21 e 22 de Maio; 27 a 30 de Maio – Lisboa

**FATACIL – Feira de Artesanato, Turismo, Agricultura, Comércio e Indústria de Lagoa**

20 a 29 de Agosto – Lagoa

**SIL – Salão Imobiliário de Portugal**

21 a 24 de Outubro - Lisboa

**EXPOGALAECIA – Salão Internacional de Turismo, Gastronomia e Artesanato**

29 Outubro a 1 de Novembro – Vigo, Galiza



Portal de promoção turística do Município foi apresentado na BTL

# ALBUFEIRA.PT LEVA CONCELHO ALÉM FRONTEIRAS

A Capital do Turismo de Portugal encontra-se à distância de um simples 'clique'. Através do site [albufeira.pt](http://albufeira.pt), qualquer cibernauta pode 'passear' por Albufeira, conhecer a sua história, os locais a visitar, como se deslocar na cidade ou os eventos que estão a decorrer.

➤ A aposta na promoção turística do concelho deu mais um passo rumo ao futuro. Para fazer frente aos novos desafios tecnológicos, a Autarquia criou um portal na Internet dedicado inteiramente a Albufeira. Através de um simples 'clique', qualquer pessoa pode aceder a um conjunto de informações e sugestões de grande utilidade: acessos, alojamento, gastronomia, eventos, praias, património e muito mais.

A apresentação desta ferramenta decorreu na Bolsa de Turismo de Lisboa (BTL), a 15 de Janeiro, constituindo um dos pontos altos da programação agendada para o certame.

O 'site' resulta de um esforço da Autarquia em apostar em novos formatos de promoção, adequados às exigências actuais. "Esta é mais uma forma dos turistas tomarem conhecimento de um concelho que sabe receber. Com este novo portal, acreditamos que to-



SITE DE ALBUFEIRA JÁ REGISTOU PERTO DE 164 MIL VISITAS

dos poderão ter acesso a informação de relevo, quer em relação ao destino, quer em relação àquilo que por aqui vai acontecendo", referiu o autarca de Albufeira Desidério Silva.

## CONTEÚDOS

**Site:** [www.albufeira.pt](http://www.albufeira.pt)

**Informações:** história; praias; cultura e animação; desporto, saúde e natureza; compras e lazer; monumentos; gastronomia; restaurantes; eventos gastronómicos; alojamento; acessos; transportes; agenda cultural; notícias; meteorologia; álbum fotográfico; e vídeos.

**Total de visitas:** 163.872

**Utilizadores frequentes:** 9.587

Concelho está entre os 'Melhores Municípios para Viver'

## NO TOPO DO TURISMO

O Município volta a liderar a tabela dos 'Melhores Municípios para Viver', na categoria de Turismo, Cultura e Lazer. O estudo anual realizado pelo Instituto de Tecnologia Comportamental (INTEC) em parceria com o jornal SOL, revela que Albufeira é o concelho com

maior número de alojamentos hoteleiros de qualidade e que melhor sabe receber quem o visita. A programação cultural que desenvolve durante todo o ano, contribuiu para que o Município se destacasse neste domínio. Já na sua 3.ª edição, o estudo referente a

2010 também distinguiu Albufeira com uma menção honrosa, atribuindo-lhe o 1.º lugar na Diversidade e Tolerância. De acordo com o INTEC, "é onde os habitantes se encontram mais satisfeitos com a economia global do concelho".



Concelho destacou-se nas categorias de Família, e Sol e Praia

# ALBUFEIRA NO 'TOP 10' DOS DESTINOS TURÍSTICOS

Os mais de 32 milhões de utilizadores do Tripadvisor elegeram Albufeira como um dos dez melhores destinos europeus. Uma distinção que consagra e reconhece o trabalho que o Município tem desenvolvido na promoção do concelho.

➤ Albufeira é o único destino nacional duplamente referenciado pelo Tripadvisor, um dos mais conceituados e visitados portais turísticos a nível mundial. O concelho, conhecido pela sua importância a nível turístico, faz parte do Top 10 do 'Traveller's Choice Award 2010' para os melhores destinos europeus nas categorias de 'Sol e Praia' e 'Família'.

Com mais de 32 milhões de visitas, o Tripadvisor reconhece anualmente os melhores destinos do mundo, nas mais diversas categorias.

## OPERADORES PRIVADOS RECEBEM PRÉMIOS

Em 2010, várias unidades hoteleiras do concelho foram distinguidas internacionalmente pela qualidade dos seus serviços.

O empreendimento Vila Joya continua a ser considerado um dos melhores resorts do mundo. Pelo quinto ano consecutivo, os 'World Travel Awards' (WTA), considerados os Óscares do turismo, distinguiram este hotel na Praia da Galé com o prémio

de 'Melhor Boutique Resort do Mundo'. O Pine Cliffs Resort, na freguesia de Olhos de Água, também subiu ao pódio, arrebatando o prémio de 'Melhor Resort Familiar de Portugal'. Vencedor foi também o Hotel Alísios, situado junto ao INATEL, que conquistou o 'Tui Holly 2010', pela mão do Operador Turístico alemão Tui. A iniciativa distingue os cem hotéis com o maior índice de satisfação dos seus clientes, num universo de cerca de dez mil unidades hoteleiras em todo o mundo. ✈



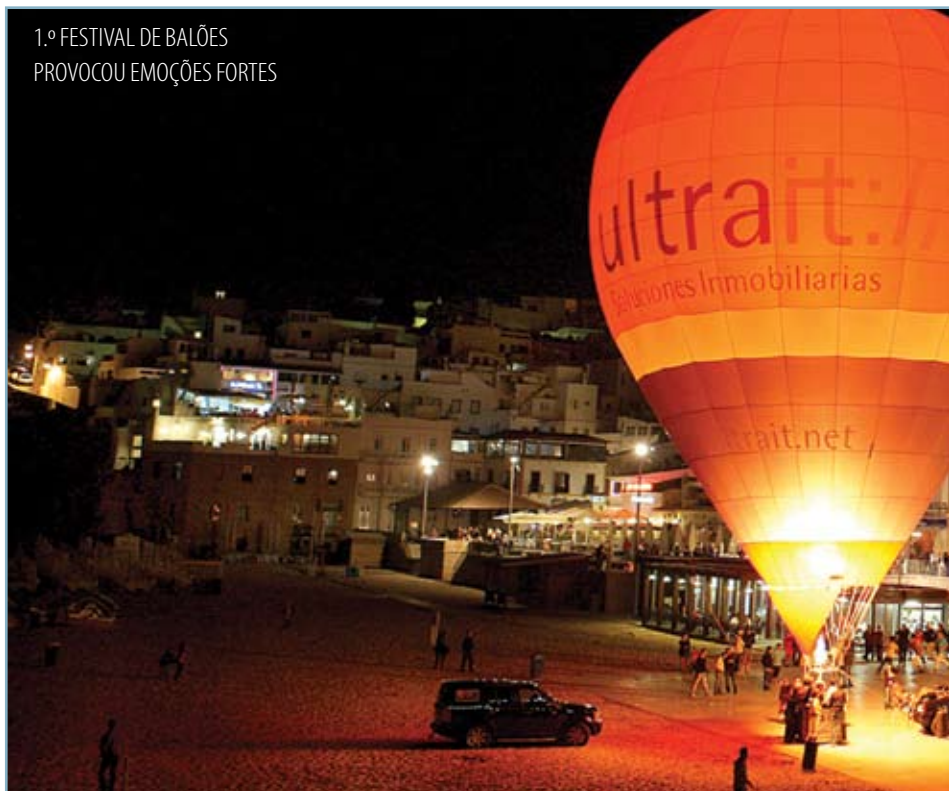
Concertos, desfiles, feiras de artesanato, exposições

# ANIMAÇÃO PARA TODOS

Ao longo de 2010, Albufeira foi palco de grandes momentos de animação, responsáveis por proporcionar experiências inesquecíveis aos milhares de pessoas presentes. Da música à moda, passando pelas artes circenses ou o balonismo, o concelho voltou a destacar-se em matéria de animação turística. Deixamo-lo com algumas das melhores imagens do ano.

★ REVISTA albufeira 2010

1.º FESTIVAL DE BALÕES  
PROVOCOU EMOÇÕES FORTES



THE ORIGINAL WAILERS FOI A BANDA DO AL-BUHERA QUE MAIS PÚBLICO JUNTOU NA PRAÇA DOS PESCADORES



A 2.ª EDIÇÃO DO ALBUFEIRA CLASSIC CARS ACOLHEU M



# OS GOSTOS



MAIS DE CEM CARROS E MOTOS ANTIGAS



AL-BUHERA BATEU RECORDE DE VISITAS





ARCHIE SHEPP SOLTU NOTAS DE JAZZ PELO PARQUE DA ALFARROBEIRA



ARTISTAS DE VÁRIAS NACIONALIDADES VOARAM PELO



ESTRELAS DAS PASSERELLES PORTUGUESAS BRILHARAM NA MODA ALBUFEIRA



SONS ARDENTES CONQUISTARAM MAIS FÃS





CÉU DA CIDADE NO CIRCO DA MADRUGADA



JAMIE CULLUM ENCERROU TOURNÉE COM CASA CHEIA NO BALAIA GOLF VILLAGE



ANASTASIA PROTAGONIZOU GRANDE MOMENTO ALLGARVE



Albufeira reforça laços institucionais

# COOPERAÇÃO ENTRE MUNICÍPIOS

Albufeira tem procurado estreitar o relacionamento com municípios nacionais e de outros países, com vista à troca de experiências e partilha de conhecimentos. Actualmente, mantém Acordos de Geminação com as cidades de Vila Nova de Gaia, Linz (Áustria), Ilha do Sal (Cabo Verde) e El-Jadida (Marrocos).

➤ “Estas sinergias permitem-nos utilizar as experiências de outros municípios para potenciar o nosso concelho. Temos procurado criar parcerias com diversas cidades, não só nacionais como internacionais, com o objectivo de melhorar a qualidade da oferta turística”, revelou Desidério Silva, acerca dos protocolos de cooperação que Albufeira mantém com vários municípios.

A nível nacional, a parceria inovadora com Vila Nova de Gaia tem permitido potenciar as qualidades de cada município, intercambiando experiências em áreas tão vastas como o Turismo, Desporto, Ambiente, Cultura ou Animação. A permuta de publicações entre bibliotecas, a definição de acções conjuntas de Educação Ambiental, ou o intercâmbio de jovens têm aproximado estes dois municípios portugueses.

A Ilha do Sal, em Cabo Verde, e a cidade austríaca de Linz são dois dos parceiros mais próximos do Município albufeirense. Ao longo de 14 anos, Albufeira e Sal têm mantido uma intensa colaboração, reforçando os laços institucionais e de amizade que as unem. “Mais do que uma relação de ofertas e produtos, temos ganho muito com a troca de experiências com Albufeira, o grande centro do turismo de Portugal”, frisou o presidente do município do Sal, Jorge Figueiredo, na sua última visita ao concelho.

A aproximação com Linz remonta a 2008, data de assinatura do Protocolo de Geminação entre as cidades. Daí em diante, várias iniciativas têm sido desenvolvidas entre os municípios, que anualmente se visitam para trocar experiências de âmbito desportivo, cultural e turístico.

El-Jadida é outra das cidades com quem Albufeira continua a trabalhar na definição de um programa de colaboração conjunta. A recente visita de Albufeira a esta cidade marroquina, em Fevereiro de 2010, serviu para ratificar o Acordo de Cooperação e realizar uma jornada de trabalho que juntou as principais forças vivas da comunidade urbana de El-Jadida.



ALBUFEIRA EM LINZ



PRESIDENTE DA ILHA DO SAL ESTEVE PRESENTE NAS COMEMORAÇÕES DO DIA DO MUNICÍPIO

## APOIO A TIMOR-LESTE

Albufeira estabeleceu um Acordo de Cooperação com a Associação Nacional de Municípios, o Fórum das Autoridades da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa e o Governo de Timor-Leste. O objectivo é apoiar a institucionalização do poder local democrático em Timor-Leste, através da realização de acções de formação a dirigentes locais e funcionários administrativos das futuras autarquias daquele país. Esta parceria prevê ainda a disponibilização de verbas para ajudar na construção e reabilitação de infra-estruturas.

Símbolos de excelência distinguem Município

# ALBUFEIRA É LÍDER EM GALARDÕES AMBIENTAIS

Em matéria ambiental, Albufeira é há muito uma referência. A contínua distinção como líder na região, no que respeita à atribuição de vários galardões ambientais, tem evidenciado o trabalho da Autarquia nesta área.

➤ O ano de 2010 foi o expoente máximo na conquista de galardões ambientais. O concelho conquistou um total de 58 insígnias, que servem de cartão de visita aos milhares de turistas que o escolhem como destino de férias. Albufeira conta com 17 praias com água de 'qualidade de ouro', 19 bandeiras azuis, 12 galardões de 'Praia Acessível', nove zonas balneares com a distinção de 'Praia Saudável' e uma Bandeira Verde ECO XXI.

Estes números fazem do concelho o líder nacional em galardões ambientais e revelam o contínuo investimento da Autarquia em questões como a qualidade das águas balneares; segurança; bem-estar; infra-estruturas de apoio; informação e sensibilização dos utentes; eliminação das barreiras arquitectónicas; entre outras. Destaque para a conquista, pela primeira vez, da Bandeira Verde ECO XXI 2009/10, atribuída pela Associação Bandeira Azul da Europa. Este prémio distingue os municípios que primam pelas boas práticas ao nível da sustentabilidade ambiental. O empenho da Autarquia em manter a boa qualidade da água para consumo; valorizar o papel da energia na gestão municipal; apostar na mobilidade sustentável; e proceder à produção e recolha selectiva de resíduos urbanos, valeu-lhe o galardão ecológico.

Desidério Silva, presidente do Município, congratulou-se com este resultado, referindo que "se trata de um importante cartão de visita e o reconhecimento do trabalho desenvolvido ao longo destes anos". Para o autarca "as marcas atingidas colocam-nos em posições cimeiras e são uma garantia de confiança para quem nos visita".



ALBUFEIRA TEM 12 PRAIAS ACESSÍVEIS



SANTA EULÁLIA FOI DISTINGUIDA COM 3 GALARDÕES

## S. RAFAEL ENTRE AS MELHORES

*A Praia de São Rafael, em Albufeira, tem vindo a ser distinguida por diversos websites turísticos como uma das melhores zonas balneares da Europa. Este ano, a distinção ultrapassou as fronteiras europeias e colocou a praia entre as melhores do mundo. A selecção é feita anualmente pelo website 'hoteis.com' que galardoa as zonas balneares com mais qualidade. O portal, que apresenta*

*conteúdo detalhado sobre milhares de hotéis em todo o mundo, descreveu São Rafael como uma praia ideal para relaxar e esquecer o stress e "uma das imagens mais mágicas de Portugal, graças à textura e cor da areia". A selecção teve ainda em conta aspectos como a presença de unidades hoteleiras e equipamentos de apoio ao turismo.*

Campanhas de sensibilização percorreram escolas, lares, praias e Juntas de Freguesia

# PROTECÇÃO CIVIL

## MAIS PERTO DA POPULAÇÃO

Por uma 'Albufeira Mais Segura', a Protecção Civil Municipal tem realizado várias campanhas de sensibilização e acções de formação um pouco por todo o concelho. O objectivo passa por incutir na população uma postura pró-activa, para que esta se possa proteger de alguns riscos quotidianos.

➤ Cerca de 900 alunos do 3.º ciclo do Ensino Básico do concelho participaram nas acções de formação sobre 'Direito e Cidadania', que visitaram seis estabelecimentos de ensino, nos passados meses de Abril e Maio. A iniciativa sensibilizou a comunidade escolar das freguesias de Albufeira para a importância da Protecção Civil, explicando aos jovens a real função dos agentes que a compõem.

Os perigos inerentes às estações do ano mais severas, também levam a Protecção Civil a lançar campanhas de alerta para os inconvenientes trazidos pelo Inverno e pelo Verão. Acções como 'Riscos de Inverno', 'Ondas de Calor' e 'Protecção das Arribas' percorreram o concelho, chegando a mais de 300 idosos dos Lares e Centros de Dia do concelho, e aos milhares de veraneantes que

visitaram as 25 praias de Albufeira.

Quatro das freguesias do concelho acolheram ainda a formação 'Suporte Básico de Vida e Sistema Integrado de Emergência Médica', entre os meses de Abril e Outubro. Os 100 participantes aprenderam como agir em caso de emergência médica, de forma a preservar a vida da vítima até à chegada de socorro diferenciado e especializado.



SUORTE BÁSICO DE VIDA ENVOLVEU 100 PARTICIPANTES



PROTECÇÃO CIVIL E ESCUTEIROS ALERTARAM PARA O RISCO DAS ARRIBAS

Autarquia apoia Comércio Local

## MERCADO DE AREIAS DE S. JOÃO RENOVADO

A reabertura do Mercado Municipal de Areias de S. João, em Março passado, é também um dos momentos a assinalar. Depois de sujeito a uma empreitada de requalificação, este espaço de comércio e lazer passou a dispor de padaria, charcutaria, salão de

esteticista e de cabeleireiro, talho, peixaria, papelaria, drogaria, charcutaria, florista, frutas e legumes. Está também prevista a abertura de uma loja de reparação de calçado e artigos de couro. A intervenção, orçada em 325.815,00 euros, incidiu especialmente na

reorganização orgânica dos espaços, na sua renovação e adaptação às novas exigências legais. Pretende-se que o Mercado venha a acolher pequenos eventos de animação, tornando-se num pólo de atracção para turistas e residentes.



CIAC ministrou acções de informação nas escolas do concelho

# ALUNOS APRENDEM NOÇÕES DE 'CONSUMO'

Todos os anos, o CIAC desenvolve acções de sensibilização com os diferentes públicos do concelho. Crianças, jovens, famílias e seniores participam nas iniciativas municipais, alargando os seus conhecimentos sobre temáticas relacionadas com o Consumo.

➤ Durante o mês de Novembro, cerca de 550 alunos do 1.º, 2.º e 3.º Ciclos das Escolas Básicas do concelho participaram em diversas acções de esclarecimento, dinamizadas pelo Centro de Informação Autárquica ao Consumidor (CIAC) do Município de Albufeira. 'Direitos e Deveres dos Consumidores' foi um dos temas abordados em cinco estabelecimentos de ensino do 1.º Ciclo. O objectivo passou por influenciar de forma positiva o comportamento futuro das crianças, no que respeita aos hábitos de consumo. Apesar da tenra idade, os mais pequenos demonstraram ter noção dos seus direitos e deveres enquanto consumidores, participando activamente no debate.

Já os estudantes mais graúdos, com idades compreendidas entre os 12 e os 18 anos, marcaram presença nas três acções do CIAC sobre 'Gestão do Orçamento'. Esta parceria com o 'Programa Escolhas', tutelado pela



CRIANÇAS OUVIRAM ATENTAMENTE AS TÉCNICAS DO CIAC

Presidência do Conselho de Ministros, promoveu o incentivo à poupança junto dos 120 participantes.

Os alunos dos Cursos de Educação e Formação (CEF) aprenderam pequenos truques para poupar no orçamento. A acção foi bastante participada, com os jovens a

levantarem questões pertinentes sobre os termos abordados (orçamento, taxa de juro, empréstimo, financeiras, etc.) e a explorarem exemplos práticos, relacionados com os gastos numa ida às compras, ao cinema ou numa saída nocturna; ou com o reaproveitamento das sobras de comida.

Defesa e promoção dos seus direitos

## PROVEDOR DE JUSTIÇA NA CÂMARA

O Município de Albufeira aderiu ao Protocolo de Cooperação celebrado entre a Associação Nacional de Municípios Portugueses (ANMP) e o Provedor de Justiça, no sentido de facilitar a apresentação de queixa por parte dos municípios ao Provedor de Justiça. Os cidadãos passam a ter à sua disposição,

de forma gratuita, os meios informáticos de acesso ao formulário de queixa, divulgado no sítio da Internet do Provedor de Justiça ([www.provedor-jus.pt/queixa.htm](http://www.provedor-jus.pt/queixa.htm)). Podem ser apresentadas queixas por acções ou omissões dos poderes públicos ao Provedor, que as aprecia sem poder decisorio, diri-

gindo aos órgãos competentes as recomendações necessárias para prevenir e reparar injustiças. Os interessados podem dirigir-se ao Gabinete de Apoio ao Município (GAM), no Edifício da Câmara Municipal de Albufeira e, em caso de necessidade, solicitar assistência no preenchimento do formulário online.

albufeira.pt  
...com história

